



Comité national canadien  
Association mondiale de la Route

PIARC  
CNC  
AIPCR

Canadian National Committee  
World Road Association

## Rapport d'activités des CN 2007

## Activity Report Form 2007

### RÉSUMÉ

### SUMMARY

**Article / Question**

**Item / Question**

*Svp, écrivez votre texte ici*  
*Please, enter your text here*

### 1. Information générale

### 1. General information

**Pays**

**Country**

Canada

**Nom du CN**

**Name of NC**

Comité national canadien de l'Association mondiale de la Route (CNC) /

*Canadian National Committee of the World Road Association (CNC)*

**Président du CN**

**President of NC**

**M. / Mr. Tony Varriano**

Directeur principal, Planification stratégique et analyse, recherche et coordination des programmes

Senior Director, Strategic Planning and Analysis, Programs Co-ordination and Research

Transports Canada

Place de Ville, Tour C, 19<sup>e</sup> étage

330, rue Sparks, Ottawa, Ontario K1A 0N5

Tél.: 613-949-7310 / télécopieur : 613-990-9639

[varriat@tc.gc.ca](mailto:varriat@tc.gc.ca)

**Secrétaire du CN**

**Secretary of NC**

**M. / Mr. Réjean Day**

Secrétaire général du Comité national canadien de l'AIPCR /

Secretary General of the Canadian National Committee of PIARC

Transports Canada

Place de Ville, Tour C, 19<sup>e</sup> étage

330, rue Sparks, Ottawa ON K1A 0N5

Tel: +1 613-998-1901 /Fax: +1 613-990-9639

[dayr@tc.gc.ca](mailto:dayr@tc.gc.ca)

Nombre de membres collectifs / individuels	Number of individual / collective members
22	membres collectifs / <i>collective members</i>
64	membres individuels / <i>individual members</i>
1	membre à titre d'autorité régionale - Province d'Ontario / <i>regional authority member – Province of Ontario</i>

Organisation et structure	Organisation and structure
<p>Transports Canada fournit le secrétariat du CNC de l'AIPCR.</p> <p>-----</p> <p><i>Transport Canada provides the secretariat for the CNC of PIARC.</i></p>	

## 2. Conférences, séminaires, réunions des CT en 2007

## 2. Conferences, Seminars, TC meetings in 2007

Organisation des CN: national/international	Organisation by NC: national/international
<p>Organisation d'une séance technique du CNC de l'AIPCR au congrès annuel 2007 de l'Association des Transports du Canada, à Saskatoon (Saskatchewan), le 15 octobre 2007 et intitulée : GESTION DES RISQUES LIÉS AUX ROUTES.</p> <p>Le Président du CNC, M. Tony Varriano, présidera cette séance. On présentera un survol des réalisations de l'AIPCR au cours des quatre dernières années ainsi que les avantages techniques et de réseautage de la participation à l'AIPCR. On donnera également quelques exemples concrets provenant du Congrès mondial de la route à Paris, et on discutera de l'orientation de l'AIPCR pour les quatre prochaines années.</p> <p>À cette occasion M<sup>me</sup> Anne-Marie Leclerc, première déléguée du Comité Canada-Québec, fera la promotion du 13<sup>e</sup> Congrès International de la viabilité hivernale qui aura lieu dans la ville de Québec en février 2010.</p> <p>-----</p> <p><i>The CNC of PIARC will organize a Technical Session on RISK MANAGEMENT RELATED TO THE ROADS on October 15, 2007, as part of the 2007 Transportation Association of Canada Annual Conference to be held in Saskatoon (Saskatchewan).</i></p> <p><i>The President of the CNC, Mr. Tony Varriano, will chair this meeting. A general overview of the achievements of the PIARC during the last four years will be presented as well as the technical and networking advantages of participating to PIARC. In addition some concrete examples coming from the World Road Congress in Paris will be presented, and the orientation of PIARC for the next four years will be discussed.</i></p> <p><i>On this occasion Ms. Anne-Marie Leclerc, first delegate of the Canada-Quebec Committee, will promote the 13<sup>th</sup> International Winter Road Congress which will take place in Quebec City, in February 2010.</i></p>	

Travail conjoint avec d'autres organisations nationales	Joint undertakings with other national institutions
<p>Organisation d'une séance technique du CNC de l'AIPCR au congrès annuel 2007 de l'Association des Transports du Canada.</p> <p>-----</p> <p><i>Organization of a Technical Session by the CNC of PIARC as part of the 2007 Transportation Association of Canada Annual Conference.</i></p>	

<b>Travail conjoint avec d'autres CN</b>	<b>Joint undertakings with other NC</b>
--	---

Groupe de coordination technique du CNC de l'AIPCR avec la participation du Comité Canada-Québec, dont le mandat est de :

- Discuter des programmes de travail des différents comités de l'AIPCR et identifier les ressources canadiennes pouvant y contribuer;
- Assurer la transmission de l'information concernant l'avancement des travaux des comités techniques de l'AIPCR aux membres du CNC;
- Élaborer des stratégies pour promouvoir au niveau international les enjeux importants pour le Canada;
- Concerter l'action canadienne au sein des comités techniques, notamment via l'organisation de réunions des Comités Techniques en sol canadien.

-----

CNC-PIARC Technical Coordination Group, with the participation of the Canada-Quebec Committee, whose mandate is to:

- *Discuss the work programs of the various PIARC committees and identify potentially useful Canadian resources;*
- *Convey information regarding the work of PIARC Technical Committees to CNC members;*
- *Develop strategies for promoting international issues of importance to Canada;*
- *Coordinate Canadian action on PIARC Technical Committees, in particular by arranging to hold Technical Committee meetings in Canada.*

<b>Réunion des CT</b>	<b>TC meetings</b>
-----------------------	--------------------

Le CNC a accueilli les 26, 27 et 28 avril à Toronto, le CT 1.4 – Gestion de l'exploitation des réseaux. Le CNC a organisé avec l'aide du Ministère des Transports de l'Ontario, une vidéo conférence entre Cardiff, Pays de Galles, Royaume-Uni et Toronto, Ontario, Canada pour permettre aux différents intervenants d'échanger sur la version finale du guide et du CD-ROM (intégrée) sur le fonctionnement des réseaux.

Les membres du Comité technique ont effectué une visite technique le 28 avril 2007 au Centre de contrôle et de gestion de l'autoroute 407. Cette autoroute à péages d'accès facile, d'une longueur de 108 kilomètres, est la première autoroute gérée de façon totalement électronique au monde.



The CNC hosted on April 26, 27 and 28, 2007 in Toronto, the TC 1.4 - Management of Network Operation. The CNC organized with the assistance of the Ministry for Transport of Ontario, a video conference between Cardiff, Wales, United Kingdom and Toronto, Ontario, Canada to facilitate exchange on the final version of the guide and the CD-ROM (integrated) on the networking operation.

On April 28, 2007, the Technical Tour was the visit of the Center of control and the management of Highway 407, as the world's first all-electronic, barrier-free toll highway, it stretches 108 km.

<b>3. Publications en 2007</b>	<b>3. Publications in 2007</b>
--------------------------------	--------------------------------

<b>Publications nationales, rapports</b>	<b>National publications, reports</b>
--	---------------------------------------

**Articles dans Routes/Roads****Articles in Routes / Roads****Bulletin national ou revue des CN****National newsletter or magazine of NC**

Le CNC de l'AIPCR a publié le « Bulletin Express du CNC », en format électronique, au printemps 2007 pour la promotion de la Mission commerciale canadienne au 23<sup>e</sup> Congrès mondial de la route – Paris 2007.

Une brochure de présentation du Comité national canadien de l'AIPCR a également été publiée en 2007. Cette brochure fait la promotion du CNC et de ses activités.

The CNC of the PIARC published the "Bulletin Express of the CNC", in electronic format, in the spring of 2007 for the promotion of the Canadian Trade Mission to the 23rd World Road Congress - Paris 2007.

A presentation brochure on the Canadian National Committee of PIARC was also published in 2007. This brochure promotes the CNC and its activities.

**4. Soutien aux Premiers délégués****4. Support to First Delegates****Concours des Prix AIPCR 2007****PIARC prizes 2007 competition****Nomination des membres des CT**

Le Canada est représenté aux 19 Comités techniques de l'AIPCR avec 46 délégués

*Canada is represented on the 19 PIARC Technical Committees with 46 delegates.*

**Enquêtes et sondages****Surveys and questionnaires****5. Congrès de l'AIPCR****5. PIARC Congresses****Congrès Viabilité Hivernale, Turin 2006 (participation, résultats)****2006 Torino Winter Road Congress (participation, results)**

La Première déléguée du Canada à l'AIPCR et Présidente du CNC, accompagnée du Vice-Président représentant les entreprises, du Secrétaire général et d'une vingtaine de membres du CNC, a participé aux activités du XII<sup>e</sup> Congrès international de la viabilité hivernale qui s'est tenu à Turin, Italie du 27 au 30 mars 2007.

*The First Delegate of Canada to PIARC and President of the CNC, accompanied by the Vice President representing businesses, the Secretary General, and some 20 CNC members, participated in the activities of the XII Winter Road Congress in Torino, Italy, from March 27 to 30, 2006.*

**Congrès mondial de la Route, Paris 2007 (participation, préparation)****2007 Paris World Road Congress (participation, preparation)**

Le Canada participera au XXIII<sup>e</sup> Congrès mondial de la route de Paris; à cette fin, M. Tony Varriano, Président du CNC, préside également le Comité organisateur de la Mission commerciale canadienne responsable de la participation à certaines activités d'une délégation canadienne de plus de 200 participants et 64 organisations canadiennes. Un site Internet pour la Mission commerciale canadienne-Paris 2007 a été créé par le CNC pour fournir les informations concernant les inscriptions, les réservations, le Pavillon du Canada et les activités de la Mission.

*Canada will be participating in the XXIIIrd World Road Congress in Paris; for this purpose, Mr. Tony Varriano, President of the CNC, also chairs the Organizing Committee for the Canadian Trade Mission responsible for the participation at certain activities of the Canadian delegation comprising more than 200 participants and 64 Canadian organizations. An Internet site for the Canadian Trade Mission-Paris 2007 was created by the CNC to provide information concerning the registration, the reservations, the Canadian Pavilion and the activities of the Mission.*

**6. Autres activités en 2007****6. Other activities in 2007****Assemblée générale, réunions avec les membres des CT, rencontres avec d'autres organisations nationales****General Assembly, meetings with TC members, meetings with other national organizations**

- Le 13 avril 2007 à Ottawa, réunions du Conseil d'administration du CNC et du Comité organisateur créé pour la préparation de la Mission commerciale canadienne et la réalisation du Pavillon du Canada pour Paris 2007.
  - Prochaine réunion du Conseil d'administration du CNC le 13 octobre 2007 à Saskatoon, Saskatchewan, suivie le 15 octobre 2007 par la Séance technique du Groupe de coordination technique du CNC de l'AIPCR.
- 
- *On April 13, 2007, meetings of the CNC Board of Directors and the Organizing Committee were held in Ottawa to prepare for the Canadian Trade Mission and the Canadian Pavilion for Paris 2007.*
  - *Next meeting of the CNC Board of Directors will be held on October 13, 2007 in Saskatoon, Saskatchewan, followed on October 15, 2007 by the Technical Session of the CNC-PIARC Technical Coordination Group.*

**Relations internationales****International relations**

Monsieur Bryce Conrad continuera d'être actif au sein du Comité exécutif de la Fédération Routière Internationale (FRI).

-----

*Mr. Bryce Conrad will continue his work as a member of the International Road Federation (IRF) Executive Board.*

**Promotion de l'AIPCR****Promotion of PIARC**

- Promotion des activités techniques du CNC et de l'AIPCR via le secrétariat du CNC et l'Association des Transports du Canada.
  - Distribution des publications de l'AIPCR aux différents événements du CNC et au Congrès annuel de l'Association des Transports du Canada.
- 
- *Promoting CNC and PIARC technical activities via the CNC Secretariat and the Transportation Association of Canada.*
  - *Distributing PIARC publications at various CNC events and at the TAC Annual Conference.*

**Site Internet des CN****NC Internet site**

<http://www.cnc-piarc-aipcr.ca>

Le site Internet du CNC est mis à jour régulièrement.

-----

*Internet site of the CNC is updated regularly*

**Autres points****Other business**

# Favoriser les échanges sur les infrastructures de transport



Le Comité national canadien de  
l'Association mondiale de la route



## Le Comité national canadien de l'Association mondiale de la route

Fondé en 1999, le Comité national canadien (CNC) regroupe des membres canadiens de l'Association mondiale de la route. Il a pour mission d'orienter et de coordonner les efforts de ses membres et de contribuer aux objectifs poursuivis par l'Association mondiale de la route.

Le CNC sert aussi de tribune pour l'échange d'information entre les entreprises canadiennes, Transports Canada et les autres comités nationaux de l'Association. Il favorise en outre les échanges internationaux dans le domaine routier.

Le CNC est dirigé par un conseil d'administration dont le président est le premier délégué du Canada auprès de l'Association mondiale de la route.

Il rassemble le milieu routier canadien, qu'il s'agisse de gouvernements, des entreprises privées, du secteur associatif ou du domaine universitaire.

## Le rôle de Transports Canada

C'est à l'instigation de Transports Canada que le CNC a vu le jour en 1999. Transports Canada, où se trouve le siège social du CNC, lui fournit également les services de secrétariat.

## Une association durable

L'Association mondiale de la route a vu le jour en 1909 à Paris. Elle se veut la première source du monde pour l'échange de connaissances sur la route, le transport routier et leurs pratiques dans le contexte du transport durable et intégré. Ses membres — gouvernements, autorités régionales, membres collectifs et membres à titre personnel — proviennent de partout dans le monde. Elle encourage également la formation de comités nationaux, tels le CNC.

[www.piarc.org](http://www.piarc.org)

## Bulletin du CNC

Pour informer le monde routier du Canada, le CNC publie un bulletin qui présente la perspective routière canadienne sur la scène internationale. Pour le recevoir, contactez le CNC.

## Les activités du CNC

Le CNC :

- sélectionne les spécialistes canadiens pour siéger aux comités techniques de l'Association mondiale de la route;
- organise la participation canadienne aux congrès mondiaux de l'Association;
- propose des sujets à traiter dans les congrès ou dans les comités de l'Association;
- facilite l'interaction entre les membres canadiens, l'Association et ses comités nationaux;
- met en place, au besoin, des comités canadiens similaires aux comités techniques et groupes de travail de l'Association;
- diffuse à ses membres l'information émanant de l'Association et informe cette dernière de l'activité routière canadienne;
- organise la tenue de séminaires et de comités techniques en sol canadien.

## Des comités techniques d'experts

Le CNC assure une représentation canadienne au sein des comités techniques de l'Association mondiale de la route. Ceux-ci sont chargés d'établir des documents de synthèse et des recommandations dans leur domaine respectif qui aideront à la fois les décideurs, les ingénieurs et les techniciens.

## Une ressource pour la communauté routière canadienne

Le CNC est une source d'information essentielle pour l'ensemble de ses membres. Pour consulter ses documents techniques et rapports d'activités, visitez le [www.cnc-piarc-aipcr.ca](http://www.cnc-piarc-aipcr.ca)

Comité national canadien  
a/s Transports Canada (AHSR)  
Place de Ville, Tour C  
330, rue Sparks  
19<sup>e</sup> étage  
Ottawa ON K1A 0N5

Tél. : 613-998-1901  
Télec. : 613-990-9639  
[cnc-info@tc.gc.ca](mailto:cnc-info@tc.gc.ca)  
[www.cnc-piarc-aipcr.ca](http://www.cnc-piarc-aipcr.ca)

